



December / Diciembre Update / Actualización





74th General Service Conference / 74ª Conferencia de Servicios Generales



Where to find your information for today!! / ¡Dónde encontrar tu información para hoy!!



DELEGATE'S CORNER
2024-2025

MSCA 09
PANEL 74 DELEGATE
ALEX W.

Delegate reports 05/14/2024	Panel 74 Report Back Assembly
Feb 11, 2024 Delegate reports	
March 2024 Delegate Reports	
April 09, 2024 - Mock-Conference Assembly	
May 19, 2024 - Report Back Assembly	

74th General Service Conference 2024

74th GSC Finance Report - Around the Picnic Table	2024 GSC FINAL REPORTS SUMMARIES, BACKGROUND, and FEEDBACK SURVEY are located on password protected page. Click the button. <input type="button" value="Access password protected content"/>
74th GSC 2024 FLOOR ACTIONS	
74th GSC 2024 ADVISORY ACTIONS	
74th GSC 2024 Conference Considerations	

GENERAL SERVICE BOARD and TRUSTEE REPORTS

General Service Board (GSB) Report - April 14, 2024
Trustee Board Reports

Proposed Agenda Item (PAI) Submission Form for the General Service Conference (GSC)
Click here to access FORM!
PAI Submission deadline is pending the outcome of the 2024 General Service Conference.

RINCÓN DEL DELEGADO
2024-2025

MSCA 09
PANEL 74 DELEGADO
ALEX W.

Informes delegados 14/05/2024	
11 de febrero de 2024 Informes de delegados	
Informes de los delegados de marzo de 2024	
09 de abril de 2024 - Asamblea de conferencia simulada	
19 de mayo de 2024 - Asamblea de Informe posterior	

74a Conferencia de Servicios Generales 2024

74º Informe financieros del GSC: alrededor de la mesa de picnic	INFORMES FINALES DEL GSC 2024 RESÚMENES, ANTECEDENTES y ENCUESTA DE COMENTARIOS se encuentran en una página protegida con contraseña. Clic en el botón. <input type="button" value="Acceder a contenido protegido con contraseña"/>
74º GSC 2024 ACCIONES DE PISO	
74º GSC 2024 ACCIONES CONSULTAS	
Consideraciones de la 74a Conferencia GSC 2024	

INFORMES DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES Y DEL FIDECOMISARIO

Informe de la Junta de Servicios Generales (GSB) - 14 de abril de 2024
Informes de la junta directiva

Formulario de presentación de puntos de agenda propuestos (PAI) para la Conferencia de Servicios Generales (GSC)
Haga clic aquí para abrir FORMULARIO
La fecha límite para la presentación de PAI está pendiente del resultado de la Conferencia de Servicios Generales de 2024.

SCAN THE QR CODE / ESCANEA EL CÓDIGO QR

DELEGATE POST CONFERENCE REPORT / INFORME POSTERIOR A LA CONFERENCIA DEL DELEGADO

Since Conference (Part 1)

Plain Language Big Book Update

Where to find Information

Updates for Panel 75

Finances

Preliminary Agenda items

La Vina - Ad Hoc Committee update

Next month Part 2

- **International Convention**
- **Trustees Committee Updates**
- **Board Position Openings**

Things to come..... Pending Jan Board weekend which I will be attending.

Desde la Conferencia (Parte 1)

Actualización del Libro Grande en Lenguaje Sencillo

Dónde encontrar información

Actualizaciones para el Panel 75

Finanzas

Puntos preliminares de la Agenda

La Viña - Actualización del Comité Ad Hoc

El mes que viene Parte 2

- **Convención Internacional**
- **Actualizaciones del Comité de Custodios**
- **Vacantes de posición en la Mesa directiva**

Lo que está por venir..... Pendiente el fin de semana de la Junta de Enero al que asistiré.

PREPPING FOR PANEL 75 (2025)

- Request hard copies of the final conference report and inventory report due by Dec 31st.
- IMPORTANT DATES.
 - a. Preliminary agenda list Nov. 16, 2024
 - b. Conference Committee Background & Final agenda list: Feb. 17, 2025
 - c. List of PAIs not forwarded Feb. 24, 2025
- PRF Report / Update
- Pre Conference - Post Conference prepping for districts
- Understanding the conference process.
- Book your Panel 75 shareback today!

PREPARACIÓN PARA EL PANEL 75 (2025)

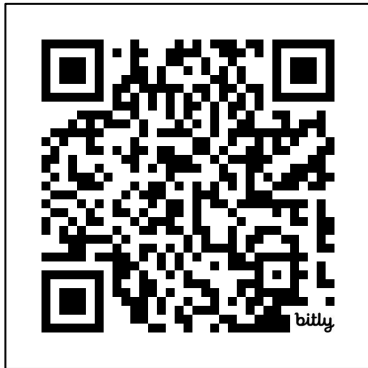
- Solicite copias impresas del informe final de la conferencia y del informe de inventario antes del 31 de diciembre.
- FECHAS IMPORTANTES.
 - a. Lista preliminar del orden del día 6 de noviembre de 2024
 - b. Antecedentes del Comité de la Conferencia y lista definitiva de la Agenda : 17 de febrero de 2025
 - c. Lista de PAI no remitidos 24 de febrero de 2025
- Informe PRF / Actualización
- Pre Conferencia - Post Conferencia preparación para los distritos
- Comprender el proceso de la conferencia.
- Reserve hoy mismo su participación en el Panel 75

Panel 75

Summaries Sign up Sheet

Qualifications to serve:

1. Ability to have the summaries done by Feb 28th, 2025.
2. Desire and willingness to read and research.
- 3. You do not need to be a GSR or involved in general service to participate.**

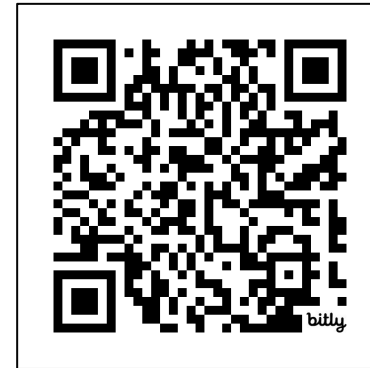


Panel 75

Resúmenes Hoja de registro

Requisitos para servir:

1. Posibilidad de tener los resúmenes hechos antes del 28 de febrero de 2025.
2. Ganas y ganas de leer e investigar.
- 3. No es necesario ser un RSG o estar involucrado en el servicio general para participar.**



Preliminary List of Agenda items

This is not the final list. Final list will be available following the board weekend in Feb. If you do not see your submitted agenda item, please note a list of items not forwarded will be sent out in late Feb.

- Preliminary GSC Agenda: November 11-16 (Including PAIs forwarded to Conference)
- Final GSC Agenda: February 17-25 (Including PAIs forwarded to Conference)
- Conference Committee Background Distributed February 17-25
- PAIs Not Forwarded to GSC: February 24-28

AAWS:

The AAWS Board was assigned 20 PAIs for consideration for the 75th GSC. While the AAWS Board did not forward any of these to the GSC.



Lista preliminar de temas de la Agenda

Esta no es la lista final. La lista final estará disponible después del fin de semana de la junta en febrero. Si no ve el punto de la agenda enviado, tenga en cuenta que se enviará una lista de los puntos no clasificados a fines de febrero.

- Agenda preliminar del CSG: 11-16 de noviembre (incluidos los PAI enviados a la Conferencia)
- Agenda Final del CSG: del 17 al 25 de febrero (incluidos los PAI enviados a la Conferencia)
- Antecedentes del Comité de la Conferencia distribuidos del 17 al 25 de febrero
- PAI no enviados a GSC: 24 al 28 de febrero

AAWS:

A la Junta de la AAWS se le asignaron 20 PAI para su consideración para el 75º CSG. Si bien la Mesa Directiva de la AAWS no remitió ninguno de ellos a la CSG.



Plain Language Big Book - A tool for accessing Alcoholics Anonymous

- PLBB did not include memo from literature
- Advisory action which stated the word Addiction would be removed - did not occur
- A memo was sent out to the entire fellowship, apologizing along with where the error was made
- Second edition copies will have updates
- First day 70,000 copies sold.

Available for print or online.

Share feedback from inmates

El Libro Grande en Lenguaje Sencillo - Una herramienta para leer Alcohólicos Anónimos

- El PLBB no incluyó un memorándum de la literatura
- La acción consultiva que establecía que la palabra adicción sería eliminada, no ocurrió.
- Se envió un memorándum a toda la comunidad, disculpándose junto con el lugar donde se cometió el error
- Los ejemplares de la segunda edición tendrán actualizaciones
- Primer día 70.000 copias vendidas.

Disponible para impresión o en línea.

Compartir los comentarios de los reclusos

Panel 75 TRUSTEES RECAP



22 Current Trustees

General service board chair is a Class B

We need 7 class As so that's how we have 22.

PANEL 75 RESUMEN DE LOS FIDEICOMISARIOS

22 Custodios Actuales

El Coordinador de la junta de servicios generales es de Clase B

Necesitamos 7 clase A, así es como tenemos 22.



Finances

Full Report is available / Sent to all DCMCs, posted
and on Bit.ly

Finanzas

El informe completo está disponible / enviado a
todos los CMCDs, publicado y en Bit.ly

Q3 Finances - AAWS

- Reserve fund is 6.41 months or \$11.82 million
- Contributions 7th tradition is 8.1 Million
- Gross margin has increased by 4% allowing us to make 54% on literature profits.

Grapevine

- Net loss of \$612K - More than budgeted
- Trending to be behind budget

La Vina

- 84K in sales
- On budget
- \$436K shortfall
(New income loss is greater for Grapevine than La Vina)

Q3 Finanzas - AAWS



- El fondo de reserva es de 6,41 meses o \$11.82 millones de dólares
- Contribuciones 7ª tradición es de \$8.1 millones
- El margen bruto ha aumentado en un 4%, lo que nos permite obtener un 54% de las ganancias de literatura.

Grapevine

- Pérdida neta de \$612K - Más de lo presupuestado
- Tendencia a estar por detrás del presupuesto

La Viña

- 84K en ventas
- Dentro del presupuesto
- \$Déficit de \$436K (La pérdida de nuevos ingresos es mayor para Grapevine que para La Viña)

La Viña - Ad Hoc Comm

Updates from ad-hoc committee.

- Subscriptions are up 9.1%
- We are creating 5 year plan for La Vina
- Hiring one new employee to help with CS
- LV price to increase in 2027 \$3.25 and \$3.50 in 2028
- Back issues increase \$3.75 as of 1/1/25
- 10K Subs by 2028
- 2025 upcoming additions
 - New book and LV group journal
 - 10% of IC Souvenir will go to LV
 - Two new books a year from 2026 on (one translation and one new)
 - Rent reduced due to employees being remote

Any feedback or additional ways we can increase subscriptions, improve service or ideas

SHARE NOW!

La Viña - Com. Ad Hoc



Actualizaciones del comité ad-hoc.

- Las suscripciones suben un 9,1%
- Estamos creando un plan de 5 años para La Viña
- Contratar a un nuevo empleado para ayudar con la informática
- El precio del LV aumentará en 2027 \$3,25 y \$3,50 en 2028
- Las ediciones atrasadas aumentan \$3.75 a partir del 1/1/25
- 10K suscriptores para 2028
- Próximas incorporaciones para 2025
 - Nuevo libro y revista del grupo LV
 - El 10% de IC Souvenir se destinará a LV
 - Dos nuevos libros al año a partir de 2026 (una traducción y otro nuevo)
 - Alquiler reducido debido a que los empleados son remotos

Cualquier comentario o formas adicionales en que podamos aumentar las suscripciones, mejorar el servicio o las ideas

¡COMPÁRTELO AHORA!

Announcements to bring to your homegroups

- Submit your name to be considered to speak
- Download Meeting guide App to find meetings !
- Update information in fellowship connection
- Utilize new videos from GSO to help you carry the message
- Make an online contribution (Recurring)
- New Service Manual in teal released in Nov.
- New book “ Plain Language a tool for accessing Alcoholics anonymous \$11.00, Nov 1st.
- Stay tuned for new pamphlets,videos and updates !!

Anuncios para llevar a sus grupos base

- Envíe su nombre para ser considerado para hablar
- ¡Descargue la guía de reuniones App para encontrar reuniones !
- Actualice la información en la conexión de la comunidad
- Utilice los nuevos vídeos de la OSG para transmitir el mensaje
- Hacer una contribución en línea (Recurrente)
- Nuevo Manual de Servicio en color verde azulado publicado en Nov.
- Nuevo libro « Plain Language a tool for accessing Alcoholics anonymous \$11.00, Nov 1st.
- Estén atentos a nuevos folletos, videos y actualizaciones.

Since Conference Part 2



Opening for servants at GSO

- Two AA Grapevine Board of Directors (AAGVB) vacancies coming at the end of the 2025 Conference, one Regional Trustee (RT) and one General Service Trustee (GST).
 - Only current and past non-trustee directors (NTDs) from either corporate board are eligible to apply for the upcoming GST vacancy. The application deadline is September 15, 2024.
- The Grapevine EAB is looking for two new members, and Eastern Canada, Central U.S. and Northeast U.S. need representation. La Vina's EAB last met on May 9".

Vacantes para funcionarios en la OSG

- Dos vacantes en la Junta Directiva del Grapevine de AA (AAGVB) se producirán al final de la Conferencia de 2025, un Custodio Regional (RT) y un Custodio de Servicios Generales (GST).
 - Sólo los directores no custodios (NTD) actuales y pasados de cualquiera de las dos juntas corporativas son elegibles para solicitar la próxima vacante de GST. El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 15 de septiembre de 2024.
 - El EAB de La Viña busca dos nuevos miembros, y el Este de Canadá, el Centro de EE.UU. y el Noreste de EE.UU. necesitan representación. El BEF de La Viña se reunió por última vez el 9 de mayo».



Trustees' Cooperation with the Professional Community/ Treatment/Accessibilities Committee

CPC is requesting from groups shared experience on how local committees inform professionals who treat neurodivergent and unhoused alcoholics

Flyer “Where Do I Go From Here?” (F-4): The committee approved the design with darker font

Updated flyer of Accessibilities Resources published on aa.org


All kits will have QR codes for easier access to items.

Call Out for Shared Experience! We would love to hear from those in the Fellowship who have had successful outreach to active duty and veterans.

American Sign Language Videos for Alcoholics who are Deaf
Now Available on the Grapevine & La Viña YouTube Channel

Bridging the Gap Updated Materials

International Convention

- 
- Looking for 10 speakers to submit (Can be anyone)
 - Hospitality suite.
 - A one-day online Special Forum for A.A. members who are Deaf and Hard of Hearing be held after the 2025 International Convention in December 2025 or the beginning of 2026.
 - ACA and marijuana Anonymous board members have been invited to attend
 - Audio Recordings will be available
 - An App will be available
 - Block party on Thursday following big meetings every night
 -

Convención internacional

- Las habitaciones deben ser canceladas antes del 31 de octubre para un reembolso completo.
- Se buscan 10 ponentes (Puede ser cualquiera)
- Hospitality suite - ¡¡¡necesitamos ayuda!!!
- App disponible a la llegada

¡¡¡Por favor continúe haciendo anuncios para este evento!!!

Military Members/Veterans in A.A.



Below is a collection of stories of A.A. members in the military from the United States and Canada, sharing their experiences in dealing with alcohol and getting sober.

Check out the additional resources below for more sharing from military members on AA Grapevine, service material for those serving remote communities, and more.

Military Audio Stories in Audio Format

[Battery Commander Ernie - United States National Guard](#)

[Captain Laslo - Canadian Army](#)

[Naval Captain Mark - Royal Canadian Navy](#)

Miembros y veteranos de las Fuerzas Armadas en AA



A continuación presentamos una colección de historias de miembros de AA en las fuerzas armadas de los Estados Unidos y Canadá, que comparten sus experiencias al lidiar con el alcohol y lograr la sobriedad.

Consulte los recursos adicionales a continuación, donde encontrará más compartimiento de miembros de AA en las fuerzas armadas, en el AA Grapevine, en material de servicio para quienes atienden a comunidades remotas y más.

Historias de miembros de las fuerzas armadas en audio


[w.aa.org/es](#)

[Ernie - un comandante de artillería en la Guardia Nacional](#)



1. Iran has initiated the process to translate the book Alcoholics Anonymous in Kurdish language to help carry the message of recovery to alcoholics of the Kurdish community living at the border with Iraq.
2. The committee looks forward to a report on the status of the translation of the book Alcoholics Anonymous into Kinyarwanda, a language spoken in Rwanda, which has been pending for some time

Literature

1.  “A.A. for the Native North American”
2. Fourth Edition, Alcohólicos Anónimos: The working group noted its progress in story selection and the review of updated translations. The working group is currently reviewing Chapter 8: “A las Esposas.”
3. Fifth Edition, Alcoholics Anonymous: Interviews have taken place with several Class A trustees with comments and materials for updating and expanding upon the ideas of Appendices III and V. The subcommittee will meet in the next few weeks to determine whether delivering a draft manuscript to the 75th General Service Conference is a viable option
4. The subcommittee proposed creating a new trustees’ committee to support the Conference Committee on Report and Charter, on a three-year trial basis
5. Twelve Concepts Animated Video:

Public Information



1. GSO podcast announcement will be made on Grapevine stay tuned
2. ASL (American Sign Language) videos of the first ten chapters of the Big Book have been uploaded to the AAWS YouTube
3. Meeting guide app updates will be reflected in the upcoming year

Two new ACMS will be appointed in
2025

Opening for servants at GSO

- Two non trustee directors have been nominated. .
- 2025 Trustee-at-Large/U.S. Vacancy - Mitchell.B Is our Nominee
- Two Nonalcoholic (Class A) trustee vacancies. 5 Resumes submitted. Three have been invited to interview
- **Next year we will be voting on Pacific Regional Trustee**

Vacantes para funcionarios en la OSG

- Dos puestos de director no custodio para la Junta de AAWS en 2025.
- Vacantes regionales de custodio - Centro Este y Sudeste
- Vacante de custodio general/de EE.UU. en 2025
- Dos vacantes de custodio no alcohólico (Clase A)
- **El año que viene votaremos al administrador regional del Pacífico**

A short horizontal line with a teal-to-orange gradient, positioned above the text.

Thank you.
Gracias

